

# The Church Bulletin 30

2017

29 lipca / July 29



Dandenong Polish-Australian Seventh-day Adventist Church  
Polsko-Australijski Kościół Adwentystów Dnia Siódmego

100 James Street, Dandenong 3175  
www.dandypolish.org.au

**Pastor:** Roman Chalupka  
ph. 0432 058 233  
roman.chalupka@gmail.com

**Youth Pastor:**  
Daniel Maher  
ph. 0425 708 289

## **Parafraza Listu do Galatów:**

*Dr Tim Jennings*

„Jeśli natomiast będziecie stosować w praktyce zasadę ‘przetrwania najsilniejszego’ i będziecie atakować i niszczyć innych celem promowania samych siebie, doprowadzicie się do ruiny zakończonej wieczną śmiercią. Mówię wam więc prosto: Żyć według zasad i mocy Ducha Świętego, a unikniecie praktykowania samolubnych metod ‘przetrwania najsilniejszego.’”

— Galatów 5:15-16  
(Remedy New Testament)

## **Galatians Paraphrased:**

*by Dr Tim Jennings*

“But if you instead practice the principle of survival-of-the-fittest and attack and destroy others in order to promote yourselves, you will only experience ruin and death. So I tell you plainly: Live by the principles and power of the Spirit, and you will not practice the selfish methods of survival-of-the-fittest.”

— Galatians 5:15-16  
(Remedy New Testament)

DZISIAJ 17:29  
PIĄTEK 17:35



TODAY 5:29 PM  
FRIDAY 5:35 PM

---

## 9:30am SABBATH SCHOOL

---

*Studium Biblijne w grupach / Bible study in groups*

**Koordynator nabożeństwa:**  
Diakonat

**Service Coordinator:**  
Diakonate

---

## 10:30am MISSION REFLECTION

---

Diakonat  
Dary Szkoły Sobotniej (Misyjne)

Diakonate  
Sabbath School offering (Mission)

---

## 11:00am DIVINE SERVICE

---

**Kazanie:** St Nadia Widuch

**The Message:** St Nadia Widuch

**Tłumacz:** Henryk Wawruszak

**Interpreter:** Henry Wawruszak

**Starszy Zboru:** Henryk Wawruszak

**Elder on Duty:** Henry Wawruszak

**Dary:** Budżet lokalnego zboru

**Offering:** Local church budget

---

### DYŻURY ZA TYDZIEŃ 5 sierpnia

Koordynator nabożeństwa Szk. Sob.  
*Andrzej Tomasiuk*

Tłumacz kazania: *Zbyszek Jankiewicz*

Starszy Zboru: *Grażyna Jankiewicz*

Dary: *Budżet lokalnego zboru*

### NEXT WEEK DUTY August 5

Sabbath School service coordinator:  
*Andrew Tomasiuk*

Sermon Interpreter: *Bill Jankiewicz*

Elder: *Grace Jankiewicz*

Offering: *Local church budget*

### PLAN USŁUGIWANIA / PREACHING SCHEDULE

5.08.17: Br Andrew Kochoński – *JUMP START Literature Evangelism Leader*

12.08.17: Pr Daniel Maher

19.08.17: Pr Roman Chalupka

26.08.17: Br Emanuel Millen

2.09.17: Pr Daniel Maher

9.09.17: Pr Moe Stiles – *Senior Pastor of Burwood SDA Church*

16.09.17: Pr Roman Chalupka

23.09.17: Pr Ryan Vidot

---

### DARY Z OSTATNIEJ SOBOTY

Bezimiennie: \$200 \$105 \$50 \$20

Szkoła Sobotnia \$317.25

Globalne Partnerstwo Unii: \$355.50

Fundusz Budowlany: \$450.00

Dary Serca: \$2,059.60

Dary Kongresowe: \$150.00

Fund. Budowlany ogólnie: \$56,232.06

### LAST SABBATH OFFERING

Anonymous: \$200 \$105 \$50 \$20

Sabbath School: \$317.25

Union Global Partnership: \$355.50

Building Fund: \$450.00

Endless Praise Love Offering: \$2,059.60

Polish SDA Congress: \$150.00

Total Building Fund: \$56,232.06

## Polish Version

### Szkoła Sobotnia dla dzieci/ młodzieży – ZEBRANIE

Kierownictwo Szkoły Sobotniej prosi o spotkanie z rodzicami dzieci / młodzieży i nauczycieli, DZISIAJ po nabożeństwie. Dziękujemy.

— Kierownik Szkoły Sobotniej

### Wieczór Dla Zdrowia DZISIAJ Sobota 29 lipca, Oakleigh 6pm

**6pm:** kolacja – przynosimy „talerz”

**7pm:** prelekcja

*Prelegent:*

Dr Edmund Borgula

*Temat:*

Prawda o olejach –  
czy wiemy, który  
najlepszy...



### Zebranie modlitwne Poniedziałek 31 lipca 7pm



### Po Zdrowie Inaczej Środa 9 sierpnia, 4pm



### Koncert charytatywny Niedziela 19 listopada 2017

Koncert na rzecz chorych dzieci w Polsce „Kawałek Nieba”, w Domu Polskim SYRENA, Rowville

### Wspólny obiad zborowy Sobota 12 sierpnia



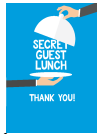
### Sobota młodzieżowej – 19 sierpnia

Data soboty młodzieżowej przełożona jest z 12 sierpnia na 19, gdyż w weekend 11-13 sierpnia młodzież udaje się na kamp WINTER RECHARGE do Howqua.

### Obiad Niespodzianka

Milego Sabatu! Przypominamy, że **19 i 26 sierpnia** odbędzie się “Obiad niespodzianka”. Dlatego zachęcamy do wypełnienia formularzy i zaznaczenia czy chcecie być gościem czy gospodarzem obiadu. Prosimy również wskazać, która data Wam pasuje. Jeśli chcecie uczestniczyć w tym wydarzeniu, proszę oddajcie wypełnione formularze Brendanowi, Tomkowi oraz Michałowi lub Valentynie Olszewskim najpóźniej **do 5 sierpnia**. Dziękujemy!

PS Na marginesie formularza dopiszcie ilość osób oraz czy preferujecie dietę wegetariańską / wegańską.



### Wspólne obiady w kościele

Zgodnie z uchwałą Rady Zboru – począwszy od września – wspólne obiady zborowe będą się odbywać w każdą czwartą sobotę miesiąca, po krótkiej przerwie od zakończenia nabożeństwa. Za organizowanie obiadów w soboty młodzieżowe odpowiedzialna będzie młodzież.

— Sekretarz Zboru

## Módlmy się...

Ktoś jest chory... Ktoś stracił pracę... Ktoś ma złamane serce... Ktoś stracił najbliższą osobę...

Módlmy się jedni za drugich, gdyż nie wiemy, przez co przechodzą nasi bliźni. Prośmy w modlitwach o zdrowie i wsparcie dla wszystkich, którzy są chorzy i w problemach.

## Polonijny Fundusz Ewangelizacyjny:

Uprzejmie przypominamy o wpłaceniu składek w wysokości \$30 od członka zboru na rok, na konto Polonijnego Funduszu Ewangelizacyjnego. Za kilka miesięcy odbędzie się kolejny, 21. Kongres Polonii ADS w Melbourne. Wesprzyjmy ten cel naszą ofiarnością.  
— Skarbnik Zboru

## Polskie audycje radiowe

Środy, 10pm – 11pm

Program etniczny

radia 3ZZZ (FM 92.3MHz)



”

*Kiedy zdecydujesz się wybaczyć tym, którzy cię skrzywdzili, odbierasz im ich moc.*

— Autor nieznany

## myśli na dzisiaj

### Słodkie przebaczenie

Wspaniałą jest rzeczą oglądać chmury tworzące piękne sceny na niebie. Ale tak szybko, jak przychodzą, tak szybko odchodzą – i nigdy więcej ich nie zobaczysz! Nigdy!

Słodkie Boże przebaczenie jest jeszcze piękniejsze... i podobne do znikających chmur: gdy wyznasz swój grzech i prosisz o przebaczenie, łaska Boża wymazuje twój grzech.

Na zawsze!

Twój „zapomniany grzech” odszedł do wieczności!

Bóg nie rzuci ci go w twarz następnego dnia, miesiąca lub roku!

On nie oczekuje od ciebie abyś go błagał w kółko o przebaczenie tego samego grzechu!

Nie ma potrzeby – bo ten grzech zniknął i nigdy nie będzie wspomniany ponownie!

Bóg usuwa go tak samo pewnie, jak gdyby to się nigdy nie zdarzyło!

Czasami wyrzuty sumienia i poczucie winy powodują, że wyciągasz zapomniany grzech i znowu błagasz i błagasz Boga o wybaczenie.

Ale to tylko pokazuje brak zaufania w Bożą moc przebaczenia!

Słowo Boże jest godne zaufania!

Wiedz z całą pewnością, że kiedy On przebacza - przebacza całkowicie!

Nie ma miejsca na bezsenne noce, na zamartwianie się tym występkiem.

Możesz spać spokojnie, owinięty w miłość i komfort Słodkiego Bożego Przebaczenia!

— Brenda Walsh

TEKSTY: 1 Jana 1:9, Mateusz 6:14, Izajasz 44:22

## kalendarz / calendar

29.07.17	Sobota/Saturday	– Sabbath School Teachers/Parents Meeting – Wieczór Dla Zdrowia/Health Evening <i>Oakleigh</i>
31.07.17	Poniedziałek/Monday	– Zebranie modlitewne
4.08.17	Piątek/Friday	– Zebranie nauczycieli/Teachers' Meeting – Love For Everyone (5)
8.08.17	Środa/Wednesday	– Po Zdrowie Inaczej
12.08.17	Sobota/Saturday	– Obiad Zborowy/Potluck Church Lunch
19.08.17	Sobota/Saturday	– Sobota Młodzieżowa/Youth Sabbath – Obiad Niespodzianka/Secret Guest Lunch
26.08.17	Sobota/Saturday	– Obiad Niespodzianka/Secret Guest Lunch
21.10.17	Sobota/Saturday	– Program WALKA BOGÓW
19.11.17	Niedziela/Sunday	– Koncert KAWAŁK NIEBA <i>Dom Polski Syrena, Rowville</i>
28-31.12.17	Weekend	– Polski Kongress ADS/ Polish SDA Congress <i>Springvale</i>

## kontakty / contacts

Starszy Zboru ▪ **Head Elder**  
Henry Wawruszak

Starszy Zboru ▪ **Elder**  
Grażyna Jankiewicz 9700 2782

Starszy Zboru ▪ **Elder**  
Alan Kfoury

Starszy Diakon ▪ **Head Deacon**  
Marek Smalec

Starsza Diakonisa ▪ **Head Deaconess**  
Barbara Ostrowska

Skarbnik Zboru ▪ **Church Treasurer**  
Wojtek Klauza

Sekretarz Zboru ▪ **Church Clerk**  
Marzena Kania

Ewangelizacja ▪ **Personal Ministries**  
Pr Roman Chalupka 0432 058 233

Szkoła Sobotnia ▪ **Sabbath School**  
Jacek Patryarcha

Służba Zdrowia ▪ **Health Ministries**  
Julie Mironowicz

Tabita ▪ **Dorcas Society**  
Barbara Stojkowicz

Kierownik Młodzieży ▪ **Youth Leader**  
Brendan Kowalski

Księgarnia zborowa ▪ **Church Bookshop**  
Marzena Kania

Klub Seniora Maranatha  
Cezary Niewiadomski 8774 2074

Opiekun Kościoła ▪ **Church Caretaker**  
Józef Kasprzak 0412 613 447

### Koordynatorzy wydarzeń zborowych ▪ **Church Events Coordinators:**

Henry Wawruszak – rezerwacja kaplicy/holu ▪ **booking church/hall for events**

Tomek Chalupka – koordynacja strony technicznej wydarzeń. ▪ **Tomek Chalupka is looking after the church bookings diary**

### Ogłoszenia do Biuletynu do wtorku, 9pm

Grażyna Jankiewicz 9700 2782  
0418 595 414 [graciela6@gmail.com](mailto:graciela6@gmail.com)

### Bulletin notices submission deadline: Tuesday before 9pm

Editor: Grace Jankiewicz 9700 2782  
0418 595 414 [graciela6@gmail.com](mailto:graciela6@gmail.com)



### Children/Youth Sabbath School MEETING TODAY

Sabbath School Coordinator asks all parents of children attending the Children/Youth Sabbath School to meet with the teachers and Sabbath School Coordinator **TODAY** after Church Service.

— Sabbath School Coordinator

### Health Evening program TODAY at Oakleigh SDA Church

**6pm:** light tea, please bring a plate; **7pm:** presentation

*Speaker:* Dr Edmund Borgula

*Topic:* The truth about oils – do we know which one is best...

### Love For Everyone (5) Friday 4 August

Interactive seminar for young people and those who dream about somebody to date.

5. Close Encounters of a Dangerous Kind (Sex?... Why?... Yes or not?..)

*We invite the younger and older youth, especially single. It is interactive seminar in English*

— pastor Roman Chalupka

### Polish Evangelistic Fund

Could we please try to remember to support the Polish Evangelistic Fund with the set donation of \$30 per member per annum. This year, we will celebrate the 21st Polish SDA Congress in Melbourne, which will require our generosity.

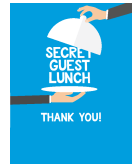
— Church Treasurer

### Church Lunch Saturday 12 August



### Youth Sabbath – 19 August

The date is changed from 12 August to the Sabbath 19 August. (WINTER RECHARGE Camp, organized by VicYouth, is on 11 to 13 Aug in Howqua).



### Secret Guest Lunch

Happy Sabbath everyone!

Just a reminder that there will be a “Secret guest lunch” on the **19th** and **26th** of **August**, please indicate on the forms whether you would like to be a guest or to host someone for lunch at your house and on which one of the dates you are available to do this. If you would like to participate please hand in your forms to Tomek, Brendan, Michael or Valentina **by August 5**. Thanks!

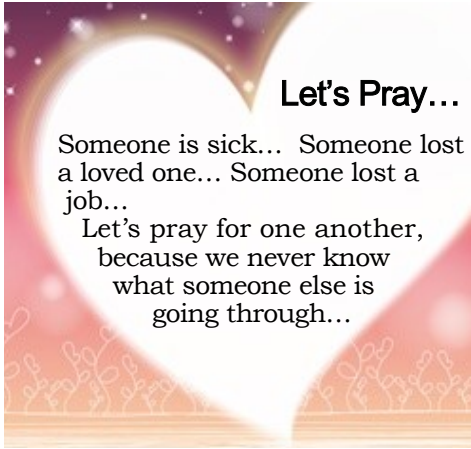
P.S. Please write on the margin number of people and whether you are vegan or vegetarian.

### Church fellowship lunches

According to the Church Board resolution, from September the church fellowship lunches will be held on every fourth Saturday of the month. The youth will be responsible for organizing lunches on Youth Sabbaths.

— Church Clerk

# thoughts for today



## Let's Pray...

Someone is sick... Someone lost a loved one... Someone lost a job...

Let's pray for one another, because we never know what someone else is going through...

## Read VICON!

Want to know what's going on in other churches in Melbourne? Want to rent a room/house? Want to know about seminars, concerts, trainings? Looking for a job in ADS institutions? Would you like to advertise to other churches in our Conference? *Read VICON*

## conference news

All Conference announcements can be found in the latest VICON – see the notice board in the foyer



*When you choose to forgive those who have hurt you, you take away their power.*

— Unknown

## Sweet Forgiveness

It is so peaceful watching clouds form beautiful scenes in the sky. But as quickly as they come, they are gone – never to be seen again! Not ever!

God's sweet forgiveness is even more beautiful... and just like the disappearing clouds – once you have confessed your sin, and asked for forgiveness, God's grace wipes that sin away... forever!

Your “forgiven sin” is gone for... eternity!

God won't throw it in your face the next day, the next month or years down the road!

He doesn't expect or want you to keep begging for forgiveness over and over again for that same sin!

No need – because that sin has disappeared and will never be brought up again!

God has erased it just as surely as it had never happened!

Sometimes remorse and guilt will cause you to keep bringing up that same forgiven sin – begging God for forgiveness over and over again.

But this only reveals lack of trust in God's power to forgive!

God's Word is trustworthy!

You can know with absolute certainty that when He forgives – He forgives completely!

No need for sleepless nights worrying about that transgression.

You can sleep peacefully wrapped in the love and comfort of God's Sweet Forgiveness!

— Brenda Walsh

1 John 1:9, Matt 6:14, Is 44:22



## Happy Birthday!

*last week:*

Wiesław Urbaniak 23.7  
Krystyna Bujak 24.7  
Jadzia Łuszczak 24.7  
Sławka Wasilewska 24.7  
Alanka Tertzic 28.7

*today:*

Irena Lewandowska 29.7

*next week:*

Ula Postek 30.7  
Anita Czapska 31.7  
Stenia Dorecka 31.7  
Ruth Plitt 31.7  
Bill Jankiewicz 1.8  
Ania (Firus) Kania 2.8  
Olek Kowalewski 3.8



Obecność ostatniej soboty / last Sabbath attendance: 146